

Vienkartinių atlygintinų paslaugų teikimo sutartis

Vilnius, 2024 metų liepos 25 diena

Olga Podzemelnaja, asmens kodas: [redacted] gyvenanti [redacted] (toliau – Paslaugų teikėjas) ir

Lietuvos audiosensorinė biblioteka, įmonės kodas: 190758323, esanti adresu Skroblų g. 10, LT-03142 Vilniuje, atstovaujama direktorės Ingos Davidonienės, veikiančios pagal nuostatus (toliau – Užsakovas) sudarėme šią vienkartinę atlygintinų paslaugų teikimo sutartį (toliau – Sutartis):

1. SUTARTIES DALYKAS

- 1.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti 3.1. Sutarties punkte detalizuojamas teksto vertintojo paslaugas, reikalingas Užsakovo vykdomo Lietuvos kultūros tarybos iš dalies finansuojamo projekto „Garsiniai leidiniai buria bendruomenes: specialiosios bibliotekos, socialines paslaugas teikiančių įstaigų ir vietos gyventojų bendradarbiavimo modelis–3“ (toliau – Projektas), tikslams pasiekti, o Užsakovas įsipareigoja sumokėti sutartyje įtvirtintą kainą už tinkamai suteiktas paslaugas.
- 1.2. Pirkimo sutartis priskiriama žaliajam pirkimui, kadangi vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai turi taikyti pirkdamos prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymu Nr. D1-508 „Dėl produktų, kurių viešiesiems pirkimams ir pirkimams taikytini aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašo, aplinkos apsaugos kriterijų ir aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai turi taikyti pirkdami prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“, 4.4.3 punktu, perkamos nematerialaus pobūdžio (intelektinės) ar kitokios paslaugos, nesusijusios su materialaus objekto sukūrimu, kurių teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos (pvz., atlikėjų, renginių vedėjų paslaugos).

2. Sutarties kaina

- 2.1. Šalys susitaria, 1.1. Sutarties punkte įvardytų ir 3.1. Sutarties punkte detalizuojamų paslaugų kaina yra 300,00 (trys šimtai) eurų, 00 ct.
- 2.2. Atskaičius 15 (penkiolika) procentų gyventojų pajamų mokesčio, sudarančio 45,00 (keturiasdešimt penki) eurų, 00 ct, užsakovas paslaugų teikėjui sumoka 255 (du šimtus penkiasdešimt penkis) eurus, 00 ct, Sutarties kainą pervedant į paslaugų teikėjo nurodytą sąskaitą.

3. REIKALAVIMAI PASLAUGOMS IR JŲ PRIĖMIMAS

- 3.1. Šalys susitaria dėl šių reikalavimų Paslaugoms, kurios apima:
 - 3.1.1. iš lengvai suprantamos švedų kalbos išverstos knygos „Graži gegužė“ (Eli Åhman Owetz „Sköna Maj“) (toliau – kūrinys), parengto alternatyviuoju formatu – lengvai suprantama lietuvių kalba¹ – išbandymus su tikslu užtikrinti teksto suprantamumą;

¹ Terminas *lengvai suprantama kalba* (angl. Easy to Read) nurodo rašymo ar kalbėjimo būdą, kai kalba yra pritaikoma prie specialiųjų tam tikrų visuomenės grupių poreikių. Tai – iš dažnai vartojamų žodžių sudaryti paprastos struktūros sakiniai.

3.1.2. Grįžtamojo ryšio (pastabų, pasiūlymų) teikimą kūrinių lengvai suprantama lietuvių kalba rengiančiam lingvistui.

3.2. Šalys susitaria paslaugų suteikimą įforminti **paslaugų suteikimo aktu**, kuris, abiejų šalių pasirašytas, prilyginamas sąskaitai-faktūrai ir yra pagrindas apmokėti už suteiktas paslaugas.

4. PASLAUGŲ TEIKIMO TERMINAI

4.1. Paslaugų teikėjas patvirtina, kad yra pasirengęs Užsakovui suteikti paslaugas **iki 2024 metų rugpjūčio 30 d.**

5. KITOS SĄLYGOS

5.1. Paslaugų teikėjas patvirtina, kad iki Sutarties pasirašymo gavo iš Užsakovo išsamią informaciją, reikalingą šios Sutarties sudarymui ir paslaugų teikimui.

5.2. Visi Sutarties pakeitimai vykdomi raštu, patvirtinami Užsakovo ir Paslaugų teikėjo parašais ir tampa neatsiejama šios Sutarties dalimi.

6. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Jei Paslaugų teikėjas neįvykdo savo įsipareigojimų pagal šios sutarties terminus ir susitarimus, už kiekvieną uždelstą dieną jis privalo sumokėti Užsakovui 0,3 proc. delspinigių nuo Sutartyje įtvirtintos paslaugų kainos.

6.2. Jei Užsakovas pagal šios sutarties terminus ir susitarimus neįvykdo savo įsipareigojimų, už kiekvieną uždelstą dieną jis privalo sumokėti Užsakovui 0,3 proc. delspinigių nuo Sutartyje įtvirtintos paslaugų kainos.

7. GINČŲ SPRENDIMAS

7.1. Visi dėl šios sutarties kylantys ginčai sprendžiami derybose.

7.2. Šalims nesusitarus, ginčai nagrinėjami teisme Lietuvos Respublikos įstatymų numatyta tvarka.

8. KONFIDENCIALUMAS

8.1. Šalys įsipareigoja neatskleisti trečiosioms šalims šios sutarties metu gautos informacijos kuri yra laikoma konfidencialia ir įgyta šios sutarties vykdymo metu

8.2. Informacija neatskleidžiama trečiosioms šalims ir nenaudojama jokiame kitame tikslui, išskyrus sutarties vykdymą, be rašytinio kitos šalies sutikimo.

ŠALIŲ REKVIZITAI:

Paslaugų teikėjas:	Užsakovas:
Olga Podzemelnaja	Lietuvos audiosensorinė biblioteka
Asmens kodas: [redacted] [redacted] Tel. [redacted] El. p.: - A/s [redacted] [redacted] bankas	Įmonės kodas: 190758323 Skroblų g. 10, Vilnius Tel. +370 666 85 307 El. p.: info@labiblioteka.lt A/s LT27 7044 0600 0035 9967 AB SEB bankas
Olga Podzemelnaja <i>Podz</i>	Direktorė Inga Davidonienė <i>[signature]</i>

